CONVENTION EN VUE DE PROMOUVOIR LA COOPÉRATION CULTURELLE

Entre :

LA VILLE DE BRUXELLES, ci-après dénommée « **La Ville** », Brucity 4 rue des Halles à 1000 Bruxelles, représentée par son Collège des Bourgmestre et Echevins, au nom duquel agissent **Monsieur Philippe CLOSE**, Bourgmestre, ainsi que **Monsieur Dirk LEONARD,** Secrétaire de la Ville**,** en exécution de la décision du Conseil communal en date du 2025

Et :

L'UNIVERSITÉ LIBRE DE BRUXELLES, ci-après dénommée « **l'ULB** », Avenue F.D. Roosevelt, 50 à 1050 Bruxelles, représentée par **M. Bernard DE CANNIERE – Président** et **Mme Annemie SCHAUS Rectrice** ;

IL EST EXPOSE CE QUI SUIT :

Les partenaires qui soulignent les liens forts, historiques et uniques qui unissent la Ville de Bruxelles et l'Université libre de Bruxelles, ont décidé de signer une convention affirmant leur volonté de nouer une coopération structurelle en matière culturelle.

Ainsi les parties rappellent entre autres que :

- Le discours inaugural de ce qui s'appelle alors l'Université libre de Belgique fut tenu le 20 novembre 1834 dans la salle gothique de l'Hôtel de Ville de Bruxelles par le Bourgmestre Nicolas-Jean Rouppe qui compte au rang de ses fondateurs.
- Dès cette date, la Ville abrita l'Université dans l'ancien palais de Charles-Alexandre de Lorraine, place du Musée et lui alloua sa première subvention publique.
- A partir de 1842, la Ville abrita l'Université dans le palais Granvelle, rue des Sols. Elle y resta jusqu'en 1924. L'Université s'installa alors sur le plateau du Solbosch. Le premier bâtiment construit, le bâtiment U, fut inauguré en 1924. Le bâtiment A le fut en 1928.
- Depuis, de nombreux partenariats se sont concrétisés entre la Ville de Bruxelles et l'ULB dans tous les domaines. En 2016, la Ville et l'ULB signent une convention en vue de promouvoir la coopération culturelle entre elles. Dans ce cadre, plusieurs événements ont été coproduits, notamment le festival « Bruxelles Libre Culture » à l'ULB, l'exposition « Witches » à l'espace Vanderborght, « l'Expo Clito » dans la salle Allende ou encore l'exposition « Belgica Biladi : une histoire belgo-marocaine » qui s'est tenue dans l'espace public sur le territoire de la Ville de Bruxelles.

Par la présente convention, les partenaires entendent définir les grands principes de coopération culturelles qui seront mis en œuvre dans le cadre de leur volonté réciproque de poursuivre et d'amplifier ce partenariat.

IL EST EXPRESSÉMENT CONVENU CE QUI SUIT :

Article 1 – Objet

§1. La présente convention a pour objet d'établir un partenariat en matières culturelles entre la Ville et l'ULB. Dans ce cadre de coopération, il s'agit de mener des actions culturelles communes, d'assurer la promotion de celles-ci auprès des publics respectifs et de valoriser les partenariats existants entres les services de la Ville et les services de l'ULB.

§2. A cet effet, les signataires s'engagent à mettre tout en œuvre pour définir chaque année un programme de partenariats et à réserver les moyens nécessaires à leur bonne réalisation.

§3. Ce partenariat prendra toutes les formes utiles à la bonne résolution de l'objectif général.

§4. En plus des projets faisant partie de la programmation définie par le Comité d'accompagnement, les partenaires pourront développer des actions complémentaires afin de favoriser l'accessibilité de leurs événements culturels aux citoyen.nes bruxellois.es et à la communauté universitaire.

Article 2 – Durée

La présente convention est conclue pour une durée de deux ans. Elle couvre les années civiles de 2025 à 2026. Une évaluation continue sera réalisée et pourra mener à sa reconduction.

Article 3 – Droits et obligations de la Ville

§1. Au travers de ses supports de communication, la Ville diffusera dans ses organes de communication les activités majeures promues par l'ULB dans le cadre de la présente convention.

§2. La Ville de Bruxelles mettra à disposition de l'ULB, sous réserve de disponibilité, deux fois par an l'une des salles de l'Hôtel de Ville pour des conférences ou activités de prestige dans le cadre des projets menés en commun, à titre gracieux, hors frais de personnel, droit de bouchon et catering, dans la limite des possibilités de l'agenda. Les demandes doivent impérativement se faire via le formulaire du Service du Protocole.

§3. En cas de non-respect par l'ULB de ses obligations, la Ville ne sera pas tenue d'honorer les engagements prévus dans la présente convention.

Article 4 – Droits et obligations de l'ULB

§1. Au travers de ses supports de communication, l'ULB diffusera dans ses organes de communication les activités majeures promues par la Ville dans le cadre de la présente convention.

§2. L'ULB s'engage à mettre en œuvre la programmation définie par le Comité d'accompagnement. Dans ce contexte, l'ULB organisera au minimum 2 projets spécifiques (dont une grande exposition) durant la période couverte par cette convention. La programmation devra traiter de sujets contemporains, de diversité et/ou d'évolution sociétale.

§3. L'ULB s'engage à rendre le soutien de la Ville visible lors des activités visées au paragraphe précédent. Selon les décisions prises par le Comité d'accompagnement visé à l'article 6, l'ULB utilisera l'une ou l'autre des formules suivantes : « Activité coproduite par la Ville de Bruxelles dans le cadre de sa convention de coopération culturelle conclue avec l'ULB » ou « Activité soutenue par la Ville de Bruxelles dans le cadre de sa convention de coopération culturelle conclue avec l'ULB ». La charte graphique de la Ville sera respectée. Le logo de la Ville sera ajouté sur toutes les communications. La communication sera en bilingue (français / néerlandais).

§4. Sur la durée de la convention, la Ville et l'ULB collaboreront sur un projet de grande exposition.

Pour 2026, les deux parties se sont accordées pour la thématique de la grande exposition : « De l'autoportrait au selfie ».

La Ville et l'ULB se réservent le droit de collaborer sur d'autres projets de plus petites ampleurs, de manière ponctuelle.

§ 5. L'ULB met à disposition 300 places gratuites par évènement.
Ces places sont à disposition de la Ville et transmises au Service Culture qui sera en charge de les distribuer.

§6. Le service Culture de l'ULB mettra à disposition des services de la Ville ses lieux d'exposition (salle Allende, Coin Culture, salle Delvaux…) dans une optique de renforcement de la coopération culturelle entre la Ville et l'ULB. Les conditions de cette mise à disposition seront discutées et négocier entre les deux parties.

Article 5 – Modalités de financement

Afin de réaliser l'objectif décrit à l'article 1 et sous réserve de l'application des règles de contrôle administratif et budgétaire, ainsi que de l'existence de crédits, la Ville de Bruxelles réservera chaque année un budget pour dynamiser ce partenariat sur la base d'un programme annuel défini par le Comité d'accompagnement. Pour les années 2025 à 2026, ce montant est fixé à hauteur de 50.000,00 EUR par an, et ce sous réserve de l'approbation des budgets correspondants de la Ville de Bruxelles par l'autorité de tutelle.

L'ULB s'engage transmettre toutes les preuves et justificatifs du subsides au maximum un an après le versement de celui-ci.

Article 6 – Modalités d'exécution

§1. Pour la bonne exécution de cette convention, les Partenaires décident la mise en place d'un Comité d'accompagnement. Le Comité d'accompagnement définit une programmation culturelle dans le cadre de cette coopération culturelle. Le Comité d'accompagnement actera par procès-verbaux les choix des actions culturelles qui seront réalisées, de commun accord entre la Ville de Bruxelles et l'ULB

§2. Le Comité d'accompagnement est composé de trois représentant.e.s des administrations de chaque partenaire.

Les représentant.es de l'ULB sont :

- le.a Responsable du service ULB Culture

- le.a Directeur.rice du Département des Services à la communauté, ou son.a représentant.e
- le.a chargé.e d'exposition d'ULB Culture

Les représentant de la Ville de Bruxelles sont :
- la.le Directeur.rice général.e du département Culture, Jeunesse, et Sports
- le.a Directeur.trice Culture de la Ville de Bruxelles et/ou son.a représentant.e
- Un.e représentant.es du cabinet qui a la culture dans ses compétences

De plus, toute personne compétente pour la bonne suite des réunions (expert, technicien, logisticien, …) peut être invitée par le comité d'accompagnement.

§3. En plus de la mise en œuvre d'une programmation culturelle, le rôle du Comité d'accompagnement consiste notamment à coordonner les actions des partenaires en vue de permettre la bonne réalisation des objectifs de la présente convention. Il examinera et évaluera les projets déposés dans le cadre de la présente convention. Le Comité d'accompagnement délibère selon la règle du consensus et soumet à ses instances de décision.

§4. Le Comité se réunira au minimum deux fois par an de façon non rémunérée pour faire état de l'avancement des projets communs et pour assurer une mise en œuvre optimale des actions culturelles.

§5. Outre ce Comité d'accompagnement, les signataires peuvent convenir d'organiser d'autres groupes de travail : comités techniques, équipes projet, etc. La composition, le rôle et la fréquence de réunion de ces groupes ad hoc seront précisés par le Comité d'accompagnement.

Article 7 – Modifications

La convention peut être modifiée sur proposition d'une des parties, par avenant conclu entre les parties.

Article 8 - Dispositions

La présente convention est conclue sous la condition résolutoire de la suspension et/ou de l'annulation par l'autorité de tutelle dont dépend la Ville de la délibération du Conseil communal approuvant la présente convention.

Article 9 – Litige

Tout litige concernant l'application de la présente convention est de la compétence exclusive des Cours et Tribunaux de Bruxelles.

Fait à Bruxelles, le ……, en deux exemplaires, chaque partie reconnaissant avoir reçu le sien,

Pour la Ville de Bruxelles,

Dirk LEONARD
Secrétaire de la Ville

Philippe CLOSE
Bourgmestre

Pour l'Université Libre de Bruxelles,

Annemie SCHAUS
Rectrice

Bernard DE CANNIERE
Président

OVEREENKOMST OM DE CULTURELE SAMENWERKING TE PROMOTEN

(Vertaling)

Tussen:

DE STAD BRUSSEL, hierna te noemen **"de Stad"**, Stadhuis – Grote Markt te 1000 Brussel, vertegenwoordigd door haar college van Burgemeester en Schepenen, in naam waarvan **de heer Philippe CLOSE**, Burgemeester, alsmede door **de heer Dirk LEONARD,** Stadssecretaris**,** in uitvoering van de beslissing van de Gemeenteraad van 2025

En:

De UNIVERSITÉ LIBRE DE BRUXELLES, hierna te noemen **"ULB"**, Franklin Rooseveltlaan 50, 1050 Brussel, vertegenwoordigd door **de heer Bernard DE CANNIERE - voorzitter** en **mevrouw Annemie SCHAUS - rector**;

WORDT HET VOLGENDE UITEENGEZET:

De partners benadrukken de sterke, historische en unieke banden tussen de Stad Brussel en de Université libre de Bruxelles en besloten een overeenkomst te ondertekenen om een structurele samenwerking op touw te zetten op het vlak van cultuur.

Zo wijzen de partijen onder andere op het volgende:

- De openingsrede van de toenmalige Université libre de Belgique werd gehouden op 20 november 1834 in de gotische zaal van het Brusselse stadhuis door burgemeester Nicolas-Jean Rouppe, een van de oprichters.
- Vanaf die dag bracht de stad de universiteit in het voormalige paleis van Charles-Alexandre de Lorraine onder, op het Museumplein, en kende ze de universiteit een eerste overheidstoelage toe.
- Vanaf 1842 huisvestte de stad de universiteit in het Granvellepaleis in de Stuiversstraat. De universiteit bleef er tot 1924 en verhuisde daarna naar het plateau van de Solbosch. Het eerste gebouw, gebouw U, werd in 1924 ingehuldigd. Gebouw A werd in 1928 ingehuldigd.
- Sindsdien werden talrijke partnerschappen gevormd tussen de Stad Brussel en de ULB op alle domeinen en in 2016 ondertekenden de Stad en de ULB een akkoord om hun onderlinge culturele samenwerking te bevorderen. In het kader van deze overeenkomst werden verschillende evenementen gecoproduceerd, zoals het festival “Bruxelles Libre Culture” in de ULB, de tentoonstelling “Heksen” in het Espace Vanderborght, de “Expo Clito” in de Salle Allende en de tentoonstelling “Belgica Biladi: une histoire belgo-marocaine” in de openbare ruimte van de Stad Brussel.

Met deze overeenkomst willen de partners de voornaamste beginselen uittekenen van de samenwerking die zullen worden gerealiseerd in het kader van hun wederzijdse wens om het succesvolle partnerschap dat zij vanaf het begin hebben onderhouden, verder te zetten en uit te breiden.

WORDT UITDRUKKELIJK HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

Artikel 1 – Voorwerp

§1 Deze overeenkomst heeft tot doel een partnerschap op cultureel vlak tussen de Stad en de ULB tot stand te brengen. In dit samenwerkingskader is het de bedoeling gemeenschappelijke culturele acties uit te voeren, de promotie van deze acties bij het respectieve publiek te verzekeren en de bestaande partnerschappen tussen de diensten van de Stad en de diensten van de ULB te versterken.

§2 Daartoe verbinden de ondertekenaars zich ertoe alles in het werk te stellen om elk jaar een programma van partnerschappen op te stellen en de nodige middelen te reserveren voor de succesvolle uitvoering ervan.

§3 Dit partnerschap neemt alle vormen aan die nuttig zijn voor de succesvolle verwezenlijking van de algemene doelstelling.

§4 Naast de projecten die deel uitmaken van het programma dat wordt vastgelegd door het Steuncomité, kunnen de partners aanvullende acties ontwikkelen om hun culturele evenementen toegankelijker te maken voor de Brusselaars en het grote publiek.

Artikel 2 – Looptijd

Onderhavige overeenkomst wordt afgesloten voor een duur van drie jaar en bestrijkt de kalenderjaren 2025 tot 2026. De overeenkomst wordt permanent geëvalueerd, wat een verlenging tot gevolg kan hebben.

Artikel 3 – Rechten en plichten van de Stad

§1 De Stad geeft via haar communicatiemedia ruchtbaarheid aan de grote activiteiten die de ULB in het kader van deze overeenkomst promoot.

§2 De Stad Brussel stelt, onder voorbehoud van beschikbaarheid, twee keer per jaar een van de zalen van het Stadhuis ter beschikking van de ULB voor conferenties of prestigieuze activiteiten in het kader van gezamenlijk uitgevoerde projecten, gratis, exclusief personeelskosten, kurkengeld en catering, binnen de grenzen van de mogelijkheden van de agenda. De aanvragen moeten worden ingediend via het formulier van de dienst Protocol.

§3 Indien de ULB haar verplichtingen niet nakomt, is de Stad niet gehouden de in deze overeenkomst opgenomen verbintenissen na te komen.

Artikel 4 – Rechten en plichten van de ULB

§1 De ULB geeft via haar communicatiemedia bekendheid aan de belangrijkste activiteiten die door de Stad in het kader van deze overeenkomst worden gepromoot.

§2 De ULB verbindt zich ertoe het programma uit te voeren dat door het Ondersteuningscomité werd vastgelegd. In dit kader organiseert de ULB minstens 2 specifieke projecten (waaronder een grote tentoonstelling) tijdens de duur van deze overeenkomst. Het programma moet betrekking hebben op hedendaagse thema's, diversiteit en/of sociale verandering.

§3 De ULB verbindt zich ertoe de steun van de Stad zichtbaar te maken tijdens de activiteiten waarvan sprake in de vorige paragraaf. Naargelang de beslissingen van het Ondersteuningscomité bedoeld in artikel 6, gebruikt de ULB een van de volgende formules: “Activiteit gecoproduceerd door de Stad Brussel in het kader van haar cultureel samenwerkingsakkoord met de ULB” of “Activiteit ondersteund door de Stad Brussel in het kader van haar cultureel samenwerkingsakkoord met de ULB”. Het grafisch charter van de Stad zal worden gerespecteerd. Het logo van de Stad wordt toegevoegd aan alle communicatie. De communicatie is tweetalig (Frans/Nederlands).

§4 Tijdens de duur van het akkoord werken de Stad en de ULB samen aan een groot tentoonstellingsproject.

Voor 2026 zijn de twee partijen het eens geworden over het thema van de grote tentoonstelling: “Van zelfportret tot selfie”.

De Stad en de ULB behouden zich het recht voor om op ad-hocbasis samen te werken aan andere kleinere projecten.

§ 5 De ULB stelt 300 gratis plaatsen ter beschikking per evenement.
Deze tickets worden beschikbaar gesteld aan de stad en doorgegeven aan de afdeling Cultuur, die verantwoordelijk is voor de distributie ervan.

§6 De Dienst Cultuur van de ULB stelt zijn expositieruimtes ter beschikking van de diensten van de Stad (Salle Allende, Coin Culture, Salle Delvaux, ...) om de culturele samenwerking tussen de Stad en de ULB te versterken. De voorwaarden van dit aanbod zullen worden besproken en onderhandeld tussen beide partijen.

Artikel 5 – Financieringsvoorwaarden

Met het oog op de verwezenlijking van de in artikel 1 beschreven doelstelling en onder voorbehoud van de toepassing van de regels inzake administratieve en budgettaire controle en het bestaan van kredieten, zal de Stad Brussel elk jaar een budget opzijzetten om dit partnerschap te stimuleren op basis van een jaarprogramma dat wordt vastgelegd door het Ondersteuningscomité. Voor de jaren 2025 tot 2026 is dit bedrag vastgesteld op 50.000,00 euro per jaar, onder voorbehoud van goedkeuring van de overeenkomstige begrotingen van de Stad Brussel door de toezichthoudende autoriteit.

De ULB verbindt zich ertoe alle bewijzen van de subsidie uiterlijk één jaar na de betaling van de subsidie over te maken.

Artikel 6 - Uitvoeringsvoorwaarden
§1 Voor de goede uitvoering van deze overeenkomst besluiten de partners een ondersteuningscomité op te richten. Het Begeleidingscomité stelt een cultureel programma op in het kader van deze culturele samenwerking. Het Ondersteuningscomité notuleert de keuzes van de culturele acties die in onderling overleg tussen de Stad Brussel en de ULB worden uitgevoerd.

§2 Het Ondersteuningscomité is samengesteld uit drie vertegenwoordigers van de administraties van elke partner.

De vertegenwoordigers van de ULB zijn

- de Directeur van de Dienst Cultuur van de ULB
- de directeur van de dienst Gemeenschapsdiensten, of zijn/haar vertegenwoordiger
- de tentoonstellingsverantwoordelijke van de ULB Cultuur.

De vertegenwoordigers van de Stad Brussel zijn

- de Directeur-generaal van het Departement Cultuur, Jeugd en Sport
- de directeur Cultuur van de Stad Brussel en/of zijn/haar vertegenwoordiger
- een vertegenwoordiger van het kabinet bevoegd voor cultuur.

Daarnaast kan elke persoon die bevoegd is om het goede verloop van de vergaderingen te garanderen (deskundige, technicus, logistiek medewerker, enz.) door de stuurgroep worden uitgenodigd.

§3 Naast de uitvoering van de culturele programmering heeft het ondersteuningscomité tot taak de acties van de partners te coördineren om de doelstellingen van deze overeenkomst te bereiken. Het comité onderzoekt en evalueert de projecten die in het kader van deze overeenkomst worden ingediend. Het ondersteuningscomité beraadslaagt bij consensus en legt voorstellen voor aan zijn besluitvormingsorganen.

§4 Het comité komt ten minste twee keer per jaar bijeen, zonder vergoeding, om verslag uit te brengen over de voortgang van gezamenlijke projecten en om een optimale uitvoering van culturele acties te waarborgen.

§5 Naast dit Ondersteuningscomité kunnen de ondertekenende partijen overeenkomen andere werkgroepen te organiseren: technische comités, projectteams, enz. De samenstelling, rol en vergaderfrequentie van deze ad hoc groepen worden door het Ondersteuningscomité vastgesteld.

Artikel 7 – Wijzigingen

De overeenkomst kan op voorstel van een van de partijen worden gewijzigd door middel van een addendum dat tussen de partijen wordt afgesloten.

Artikel 8 - Dispositie

Deze overeenkomst is gesloten onder de ontbindende voorwaarde van schorsing en/of nietigverklaring van de beraadslaging van de Gemeenteraad die deze overeenkomst goedkeurt, door de toezichthoudende overheid waaronder de Stad ressorteert.

Artikel 8 – Geschillen

Elk geschil met betrekking tot de toepassing van onderhavige overeenkomst valt onder de uitsluitende bevoegdheid van de Hoven en Rechtbanken van Brussel.

Opgemaakt te Brussel, op....., in twee exemplaren, waarbij elke partij bevestigt het hare ontvangen te hebben,

Voor de Stad Brussel,

Dirk LEONARD
Stadssecretaris

Philippe CLOSE
Burgemeester

Voor de ULB,

Annemie SCHAUS
Rector

Bernard DE CANNIERE
Voorzitter